

### Couple Donates \$100,000 to Maison Vale Hospice in Memory of Ivana

*Un couple fait un don généreux de 100 000 \$ en mémoire d'Ivana*

To honour the memory of their only daughter, Ivana, Marica and Mika Atanaskovic (centre) donated \$100,000 to the Sudbury Hospice Foundation in December 2015. Maison Vale Hospice chair, Kevin McCormick (left), and Sudbury Hospice Foundation chair, Gerry Lougheed Jr. (right), accepted the donation. The funds will help support a pediatric room, dedicated to Ivana, in the new Hospice expansion.



Northern Life reporter Jonathan Migneault



Une plaque « La cuisine d'Ivana » a aussi été remise aux parents d'Ivana, Mika et Marica Atanaskovic, pour leur don et est fièrement suspendue dans la cuisine de la Maison Vale Hospice.

### IN THE NEWS!

#### Maison Vale Hospice Applauds \$75M for Hospice Palliative Care

The 2016 Ontario Budget contains a significant new investment in community hospice palliative care. Ontario Finance Minister, Charles Sousa, announced on February 25, 2016, that the government will invest an additional \$75 million over the next three years in community palliative care and residential hospices. The new funding will bring the total annual investment in the sector to \$155 million.

“We want to thank the government for recognizing the need and the benefits, and for providing additional support for community based hospice palliative care. The aging population is driving a sharp increase in the need for appropriate, cost effective end of life care,” says Dr. Kevin McCormick, Chair of the Maison Vale Hospice Board of Directors. “The government is demonstrating compassion and fiscal responsibility.”

« Les soins palliatifs en Ontario sont souvent une initiative axée par la communauté, soutenue par des donateurs et des bénévoles locaux. L’augmentation du soutien du gouvernement est bien nécessaire pour que nous puissions répondre à la demande inévitable pour les soins », explique Léo Therrien, directeur général de la Maison Vale Hospice. « Avec le vieillissement de la population, la demande de soins pourrait submerger le système de soins de santé à moins que nous élargissions l'accès aux soins palliatifs maintenant. »

### DERNIÈRES NOUVELLES!

#### Nouveau financement pour les soins palliatifs!

We are proud to present the *Hospice Journey* video produced by OvertheAtlantic! Veuillez regarder le film et le partager avec amour :  
[www.maisonsudburyhospice.org](http://www.maisonsudburyhospice.org)





# From the Chair of the Board of Maison Vale Hospice



Recently, I was attending a community event when the conversation turned to Maison Vale Hospice (MVH). As the discussion developed, a passionate and empowering account of one family's recent time at the Hospice began to unfold. As others contributed, it became extremely clear that MVH is a greatly revered

member of our community. Our Hospice is a community organization comprised of highly professional staff and incredibly dynamic and dedicated volunteers. As you are well aware, the members of the MVH community are passionate individuals who selflessly give of themselves at all hours of the day and night with an empowering spirit of "peace, purpose, and passion". It was this "incredible community of caring people" that was echoed during that conversation among those community leaders. Both individually and collectively, their reflections painted a vivid picture of MVH as a testament to what happens when

people come together to ensure that individuals and their families are treated with dignity in an environment which is caring, intimate, professional, and familial. For those who give of themselves in the MVH community, these are stories you have heard many times before, but never the less, they powerfully remind us of how you selflessly give of yourself for others, at all times and in all circumstances. What was very inspiring for me to hear was the consensus among people as to the vital role it has, and continues to play, in the lives of thousands of people throughout Northern Ontario. As the conversation at the event concluded, I took a moment to reflect on their stories and was inspired by yet another chapter being added to MVH's rich history which continues to be written by our professional staff and passionate volunteers.

On behalf of the MVH Board of Directors, thank you for everything you do! Your professionalism, passion, and empowering volunteerism remains a testament to what is truly an amazing place — Maison Vale Hospice.

*Dr. Kevin McCormick, Chair of the Board of Maison Vale Hospice*

## Maison Vale Hospice

### Board of Directors/Conseil d'administration

Natalie Aubin	Kevin McCormick ( <i>Chair/Président</i> )
David Farrow	Gisèle Paquette
Abbas Homayed	Lise Poratto-Mason
Jane Keown	Meghan Roy
Léo Lefebvre	Mary Lou Trowell
Gerry Lougheed Jr.	Sylvie Rodrigue ( <i>Interprète</i> )

### Staff/Personnel

Normand Blanchard .....	Coordonnateur des soins de soutien
Jeannette Carrière .....	Navigatrice de l'Équipe de soins partagés et du service de bénévoles visiteurs
Lianna Cormack .....	Bookkeeper
Tina de Carufel .....	Navigatrice de l'Équipe de soins résidentiels et du programme d'éducation interdisciplinaire
Lisa Demers .....	Directrice des services administratifs
Lyle Foreshew .....	Director of Care
Suzette Forget .....	Gestionnaire du programme des bénévoles
Catherine Grabowski .....	Quality Assurance Coordinator
Trish Lafantaisie .....	Clinical Lead
Roxanne Langemann .....	Coordonnatrice des bénévoles résidentiels
Larissa Lopez .....	Coordonnatrice des relations publiques et des événements
Christine McInnes.....	Grief Recovery Specialist (contract)
Colette Pepin .....	Adjointe exécutive
Léo Therrien .....	Executive Dir. général

### Physicians/Médecins

Dr. Nathalie Slaney      Dr. Linda Tenhunen      Dr. Candice Walton

### Nursing & PSW Staff/Personnel infirmier et préposées

Lee-Anne Bedard	Sylvie Gauvin	Tammy Leblanc
Jasmyn Beers	Nancy Gélinas	Jacqueline Lefebvre
Jovette Bélanger	Céline Giroux	Chantal Marchand
Lory Centis	Jennifer Goulet	Sara McDonald
Nathalie Denis	Tabatha Haskett	Cindy Mehmet
Leah Derro	Jean Hyland	Desirae Papa
Roxanne Dupont	Parisa Jambakhsh	Riva Rabin
Katie Fleming	Melanie Keller	Melissa Retty
Steven Fortin	Ashley Lacombe	Jessica Smirnow
Chantal (Tilly) Gaillard	Amélie Lambert	Pat Vildis
Linda Gauthier	Laura Leblanc	

### Support Staff /Personnel de soutien

Cindy McCue	Gisèle Pitman
Ben Mercer	Michel St-Onge

### Welcome All New Staff to Maison Vale Hospice!



From left to right: Lisa Demers, Larissa Lopez, Lianna Cormack, Jovette Bélanger, Tina de Carufel, and Trish Lafantaisie. Not pictured: Leah Derro, Linda Gauthier, Laura Leblanc, Sara McDonald, Cindy Mehmet, Jessica Smirnow, and Michel St-Onge.



# A Letter From the Executive Director / Lettre du directeur général



Now in its 8th year of operation, Maison Vale Hospice (MVH) has reviewed its infrastructural needs and has determined that its facility, constructed originally on 2.2 acres of land, is too small to accommodate the Hospice's present and future programs and services, including pediatric care services and new initiatives with community partners.

To better serve the hospice palliative care (HPC) needs of the Sudbury-Manitoulin Districts, MVH has approved the design and expansion of its community residential hospice, and will launch a capital campaign in 2016. An additional 1.2 acres of land has been subleased from St. Joseph's Health Centre for the expansion, with project completion projected for 2017-2018.

Following consultations with Hospice staff and community partners in June 2015, MVH established a Steering Committee to facilitate the planning and implementation of the expansion of HPC programs and services in our community. Three working groups, made up of representatives from community partners, members at large, and Hospice Board, management, and staff, were struck.

## 1. Land & Building Working Group

To review and comment on the preliminary plans, and the space management and utilization analysis for the expansion of the Hospice; and to develop and issue two Requests for Proposal (February 2016) for the provision of:

- Project Management services to oversee the development, design, and expansion of the project, and
- Architectural Services for completion of a project feasibility study, design services, and preparation of construction documents.

## 2. Pediatric HPC Working Group

To advise and monitor the implementation of hospice palliative/respite care programs and services in the expanded facility; and to monitor, evaluate, and report on a pilot project involving admitting and caring for one pediatric resident (age 12–18) with a cancer diagnosis. The first youth was admitted in January 2016.

## 3. Program & Services Working Group

- To assist in the development and expansion of HPC programs and services, including:
  - Community HPC
  - Residential/Stabilization/Respite Beds
  - Palliative Ambulatory Care Clinic for cancer and non-cancer patients
- Supportive Care/ Grief & Bereavement Services
- Education/Training Capacity/HPC Curriculum Development
- Day Program/Complementary Therapies

Maison Vale Hospice (MVH) n'est pas seulement qu'une maison de soins palliatifs de 10 lits; elle est désormais un centre d'excellence en soins palliatifs qui offre à la communauté des soins infirmiers, de soutien et d'endeuillement, ainsi que des services d'accompagnement bénévoles et de l'éducation, permettant ainsi aux personnes en fin de vie, et leurs proches, de pouvoir vivre et mourir dans le milieu de leur choix.

En regroupant et en facilitant l'accès à tous ces programmes et services en soins palliatifs sous un même toit, MVH aide à démythifier et normaliser le processus de la vie et de la mort, en plus de permettre aux proches de traiter avec la perte, le deuil et le chagrin. La mort fait partie de la vie et il faut en parler le plus librement possible. Les groupes de discussions et de soutien sur le deuil et le chagrin offrent des occasions pour échanger des expériences de deuil, ainsi que des stratégies d'adaptation avec d'autres gens qui vivent eux-mêmes une expérience semblable. Il ne suffit pas seulement d'accompagner les personnes en fin de vie; il faut en plus prendre soins des personnes qui demeurent, qui continuent à vivre tout en se rappelant leurs êtres chers qui sont partis mais demeurent toujours en mémoire. Il est important de continuer à vivre en regardant en avant, tout en se rappelant du passé, car une bonne santé mentale va de pair avec un deuil bien vécu. Ceci est la nouvelle réalité d'un continuum de soins palliatifs de haute qualité.

*Léo Therrien, Executive Director(eur) général  
info@maisonsudburyhospice.org*



*Say Cheese! Gros sourire! Our Maison Vale Hospice Staff (March 2015)*

# From the Chair of the Board of the Sudbury Hospice Foundation



I've always considered Maison Vale Hospice a special and sacred place. Its spiritual foundation was built in part by the generosity of the Sisters of Charity. Its community foundation was established by the leadership of Msgr. Noel Simard. Its physical foundation is situated in the beauty of creation overlooking lakes and surrounded by the magnificence

of Mother Nature. The administrative, nursing, and support staff have been regularly described as angels. Some family members have reflected that the Hospice is a little heaven on earth. On a daily basis, our Hospice helps people navigate "the valley of the shadow of death and fear no evil." In the Gospel of Luke, Jesus suggests if you build a house with a solid foundation on a rock, when the floods come it will not shake or fall because it has been well built. Our Hospice has been built on such a rock on South Bay Road. It has stood strong amidst the floods of fundraising, the hurricane of health care restructuring, and the storms of sadness.

Recently this rock of caring and sharing has designed a new financial foundation to support its operating and capital needs. On January 11, 2016, the Sudbury Hospice Foundation was incorporated. It is the Foundation's thinking heads, working hands, and loving hearts that will sustain the soul of our Hospice. This Foundation will support the Governance Board. Whether the dreams of expanding the bricks and mortar or maintaining the commitment of care when cure is no longer an option, the Sudbury Hospice Foundation will provide the resources for Maison Vale Hospice policies, programs, and projects.

In closing, I do believe our Hospice is a bit of heaven on earth and that angels do work there. It is sacred ground. In that spirit, the Sudbury Hospice Foundation will adopt Mother Teresa's words for our work, "Let us more and more insist on raising funds of love, of kindness, of understanding, of peace. Money will come if we seek first the Kingdom of God — the rest will be given."

*Gerry Lougheed Jr.*

*Chair of the Board of the Sudbury Hospice Foundation*

## La Fondation de la Maison de soins palliatifs de Sudbury Hospice Foundation

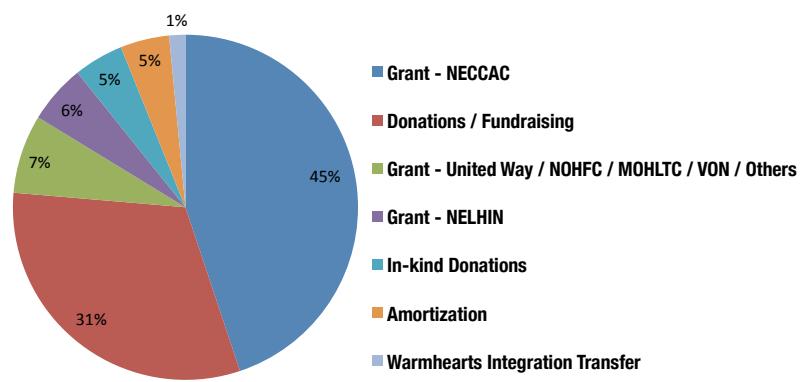
### Board of Directors Conseil d'administration

Norm Bradley	Geoffrey Lougheed
Bev Briscoe	Gerry Lougheed Jr. <i>(Chair/Président)</i>
Michelle Cloutier	
Michael DiBrina	Paul Mayer
Donald Garrioch	Kevin McCormick <i>(ex-officio)</i>
Martin Holmberg	Sonya Pidutti
Abbas Homayed	Jeanne Warwick
Dr. Rayudu Koka	Valerie Zuliani

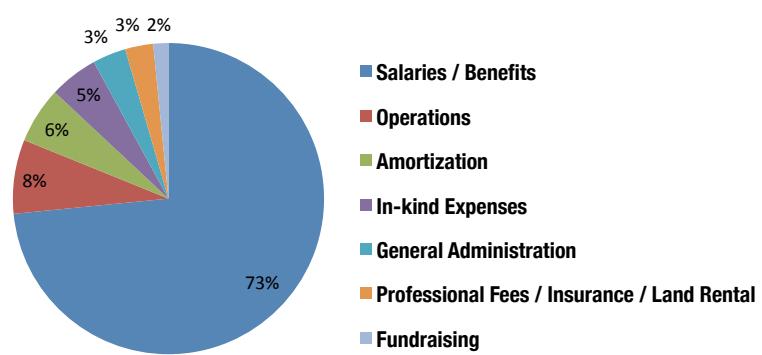
Yolanda Thibeault — Executive Director

« Vous êtes des anges chaleureux et dévouées de patience, de compassion, de compréhension et d'empathie. Quelle équipe excellente pleine de créativité et surtout de dignité humaine dans toute cette aide. Surtout, continuez en équipe; la communauté a grandement besoin de ces Anges. » — La famille Wafer

### Hospice Revenues 2014-2015



### Hospice Expenses 2014-2015



# Maison Vale Hospice is Growing! / Maison Vale Hospice croît



2015 – 2016 was a year of strengthening partnerships. The Shared Care Team (SCT) continues to grow and adapt to the needs of the community. Originally, the team focused on clients who had a non-cancer diagnosis, with a prognosis of 12 months or less. The Team has now partnered with the Symptom Management Clinic (SMC) of the North East Cancer Centre, to support clients with cancer who are no longer able to attend the Clinic for support. This arrangement improves communication between the SMC and SCT. It also reduces the number of assessments clients go through, and provides for a smoother transition for clients if they choose to come to the Hospice.

The Residential Hospice has started to provide services to pediatric clients and their families. It can be difficult to think of the loss of a child, but death has no age criteria. As with most ventures, we were a little uneasy until we realized how skilled we are. Not to mention the support of Dr. Murray and Vicki Wilton RN of NEO Kids, who shared their expertise with staff, to support the end of life journey for our young population. As this service continues to develop, our hope is that families will not have to rely as much on services in Toronto or Ottawa.

This past year, we said goodbye to Michelle Quirion RN and Jackie Charest RPN. We also welcomed Jovette Bélanger RPN, Sara McDonald RN, Laura Leblanc RN, Leah Derro RN, Ashley Lacombe RN, Linda Gauthier PSW, and Cindy Mehmet PSW. We also welcomed Trish Lafantaisie to her new role as Clinical Lead.

The Hospice is supported by a team of committed physicians. Our thanks to Dr. Nathalie Slaney, Dr. Linda Tenhunen, Dr. Candice Walton, and the on-call support from Health Sciences North.

Going into 2016 brings interesting challenges and opportunities. With the plan of expanding the Hospice to accommodate additional beds, educational facilities, and perhaps an ambulatory HPC clinic, there is little idle time.

Hospice is an integral part of a healthy community. It takes a village to raise a child, but it takes a community to support someone to die with dignity. We all have a role to play.

All the best in the coming year.

*Lyle Foresheuw, RN, CHPCN(C), Director of Care  
lyle@maisonsudburyhospice.org*

## Here is a complete list of our programs & services:

### Voici une liste complète de tous nos programmes et services :

- 1) Interdisciplinary Education Program / Programme d'éducation interdisciplinaire
- 2) Pediatric Care Program / Programme de soins pédiatriques
- 3) Residential Care Program / Programme de soins résidentiels
- 4) Residential Hospice Service / Service de bénévoles résidentiels
- 5) Shared Care Program / Programme de soins partagés
- 6) Supportive Care Program / Programme de soins de soutien
- 7) Visiting Hospice Service / Service de bénévoles visiteurs

**“ Thank you so, SO much for being there for my DAD. The Hospice staff are great ! THANK YOU so, SO much. You're the BEST ! Thanks again. ”**  
**—Justin Lafond**

## Hospice Art Gallery

The Sudbury Art Club helps bring color to our walls. It's a treat to have a personal gallery in the Hospice as new artists display their art every 2 months. Voici les artistes qui ont partagé leurs tableaux l'an dernier:

Ken Bennison  
Murielle Boivin  
Marcie Breit  
Tammy Gervais  
Bonnie Hallay  
Elizabeth Irvine  
Donna Kanerva

Sylvia Kempson  
Pierre Leroux  
Stella Marotta  
Michelle McAnsh-Gervais  
Kim McKibbon  
Dallas Peloquin  
Lois A. Poulin

Claude Regimbal  
Fay Reid  
Mary-Ann Secord  
Paulette Stewart



# Supportive Care Program / Programme de soins de soutien



The Supportive Care Program continues to develop its services and, with the ever growing needs of our community and diversity of our clients and residents, services specific to those we serve also expand.

Nous offrons des interventions de nature psychosociales et de nature spirituelle ou religieuse, sans compter les interventions de deuil après le décès du client/résident.

De plus, le programme de Soins de soutien a effectué des ateliers au sein de la communauté au sujet du deuil, de la spiritualité en fin de vie et de la planification au préalable des soins et autres aspects légaux.

We offer one-on-one sessions, grief open discussion groups, and closed 8-week grief recovery programs. The Hospice families also receive three follow-up phone calls in the year following the death of their loved one. We are presently exploring the possibility of developing yet more Supportive Care and Grief Bereavement services as we plan for an expansion project within the next few years.

La Maison de soins palliatifs offre des services de qualité dans le domaine du deuil qui font preuve d'appui important pour ceux et celles qui en font la demande. Nous recherchons toujours à améliorer davantage les services que nous offrons au sein du programme de Soins de soutien et des services de soutiens aux endeuillés en vue de mieux servir notre communauté.

*Normand L. Blanchard, Coordinator of Supportive Care  
normand@maisonsudburyhospice.org*

## Testimonials / Témoignages

### Life After the Hospice

After the death of my son in 2013, I was grief stricken and thought my world had ended. I thought that talking to my family about my feelings would help, but they also were living their own grief. This made it difficult for them to be able to listen and understand how I felt. I wasn't sure about what to do and uneasy about seeking professional grief support. I was uncomfortable, hurt, and confused.

I had heard that Maison Vale Hospice was offering grief support programs to their families and to the general public and I finally made the decision to call. I spoke to Norm Blanchard, the Coordinator of Supportive Care, who offered to see me within the following week. Here, we began a journey that would help provide some skills to help me work through my pain. As I continued attending individual grief coaching sessions with Norm, I started to feel better. I felt comfortable sharing my story with him. I was able to talk about my feelings and felt that I was being heard. I was taught that the feelings I was experiencing were all part of working through my grief. The coaching techniques he used helped me to walk through my loss and to process my feelings in a healthier way. I received tools that are helpful to me still today. I always felt good after my sessions at the Hospice. I felt stronger, more confident that I could get through this and mostly, I believed that my future had hope.

After some time at individual coaching, it was suggested that I participate in an 8 week Grief Recovery Program. I learned a lot about myself and the way I was taught as a younger person to deal with loss. I discovered situations of unresolved grief in my past that affected the way I was dealing with grief as an adult. I discovered yet new skills to help me deal with grief and during the program, the other participants helped me feel that I was not alone in my sadness. I would like to thank the Certified Grief Recovery

Specialists who guided us through the program. Your work is very important and has changed my life.

*Louise Johnson, February 2016*

### Gardez à l'esprit que dans la vie, on ne peut qu'avancer un pas à la fois

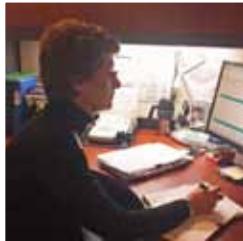
Un après-midi très froid en janvier 2013, je conduisais le camion "Ford" de mon époux, Joe, en route pour la Maison Vale Hospice. Au coin de la rue Ramsey Lake, en attendant que le feu change au vert, Joe s'est tourné vers moi en disant, « Ne te sens pas coupable que tu m'emmène à la Maison de soins palliatifs car c'est l'à que j'dois être. Je t'aime et j'y vais pour me reposer. »

Lorsqu'on doit accepter d'aller à une maison de soins palliatifs, cela ne signifie pas que l'on renonce à la vie. Au contraire, la Maison Vale Hospice a fourni à Joe l'espoir de vivre ses jours restants dans la tranquillité, sans être affligé par la douleur. Il savait aussi que sa famille recevrait le soutien qu'elle avait tant besoin pour gérer le stress causé par son cancer terminal et les limites que ceci lui imposait. La Maison de soins palliatifs n'est pas seulement liée à la mort. Elle est plutôt un lieu où l'on favorise la qualité de vie jusqu'à la toute fin. Nous étions entourés de gens professionnels chaleureux et bienveillants (médecins en appel, infirmières, conseiller spirituel, bénévoles) qui nous ont permis de vivre pleinement chaque jour avec notre bien-aimé. Cette expérience lui a aussi permis de vivre avec dignité ses rôles d'époux et de père jusqu'à son dernier souffle.

Rien ne peut nous préparer pour la mort d'un être cher. Toutefois, avec les conseils et l'appui provenant de gens qui se soucient du bien-être d'autrui et munis d'une réserve inépuisable de câlins, nous sommes rassurés de trouver quelque part en nous le courage nécessaire pour persévérer à travers un des séjours les plus difficiles de notre vie.

*Suite à la page 7*

# Shared Care Program | Visiting Hospice Service (VHS)



**Félicitations Jeannette Carrière,**  
Navigatrice de l'Équipe de soins partagés  
et du service de bénévoles visiteurs,  
pour avoir reçu le prix d'Employée de  
l'année! Un travail bien fait!

Congratulations on winning Employee  
of the Year! MVH is lucky to have you!

## Interview with Jeannette Carrière

*Tell us a bit about your role at MVH and how you started working in palliative care.*

My role is to provide administrative support to the Shared Care Program and the Visiting Hospice Service. I have been working in hospice palliative care for 10 years now — 8 years with Warmhearts and 2 years with MVH. It was one of those jobs that found me. Most people don't go out actively seeking this type of work. There's this urge to turn and run the other way as soon as people talk about death and dying. It's just not something that people are comfortable with, and I was no different. The timing was right for me. I had so many things to learn and this job has done exactly that.

*Quelle est votre partie préférée de travailler à la Maison de soins palliatifs?*

Ma foi en l'humanité a été restaurée. Ce n'est pas que je pensais que le monde était mauvais, mais je ne savais pas qu'il pourrait y avoir tant d'êtres humains si chaleureux, aimables et

compatissants. Il y a un sentiment de communauté dans cette environnement, peut-être parce que nous avons la chance de rencontrer les gens dans leur état le plus vulnérable. Ceci est très réel. On apprends que peu importe si vous pensez êtes fort, vous êtes témoin à la douleur physique, la perte de l'indépendance, la peur de perdre votre bien-aimé, le séjour du deuil, et tout cela est un exercice d'humilité. Il est incroyable de voir comment la perspective sur la vie peut changer. Il peut y avoir beaucoup de larmes, mais le rire vient facilement aussi. Parfois les émotions sont intenses, mais à la fin de la journée, on découvre des histoires à succès, et cela m'apporte beaucoup de joie et de satisfaction.

*Si vous ne travailliez pas à la Maison de soins palliatifs, où espériez-vous travailler?*

Si je ne travaillais pas à la Maison, je voudrais encore travailler dans le secteur à but non lucratif. C'est là où est mon cœur. Je veux avoir un impact direct et aider les autres.

*What drives you to continue working in hospice palliative care?*

I am a very small piece of the puzzle, but I do feel a sense of obligation. It comes from being exposed to what's out there but, more importantly, what's lacking. Hospice palliative care has a long way to go, but being part of a wonderful team, including our community partners that work right along with us and are determined to improve the system, is very exciting. Most people prefer to die in the comfort of their own home, but the services just aren't sufficient, yet... someday, the puzzle will all come together!

## Témoignages (suite)

Faire mes adieux à Joe, l'amour de ma vie, fut la chose la plus difficile que j'aie jamais eu à faire. Maintenant qu'il est décédé, dorénavant, j'aurais à faire face à la vie sans lui. Nos plans pour le futur en tant que couple, la retraite, les voyages, voir grandir nos petits-enfants, jamais ils ne verront le jour. La Maison Vale Hospice nous a également fait preuve d'appui en tant que soutien dans notre deuil. Suite au décès de Joe, j'ai pu assister à des sessions de coaching individuelles, des groupes de discussion et un programme de rétablissement des endeuillés par des spécialistes certifiés. Ces services m'ont aidé à amorcer un séjour de deuil sain, d'affronter mes sentiments et de réaliser que même dans nos jours difficiles il y a toujours espoir. Le processus du deuil est un séjour qui prend du TEMPS. On doit être patient et prendre soins de nous-même.

Trois ans sont maintenant passés depuis le décès de mon époux. J'ai pu retrouver mon sourire et je me donne permission de rire sans éprouver trop de culpabilité.

Ma famille et moi ne pourrons jamais remercier suffisamment la Maison Vale Hospice d'avoir allégé notre profonde tristesse durant un temps difficile de notre vie. À cause d'eux, la famille

Spence a pu jouir des huit derniers jours de la vie de Joe, rire et pleurer avec lui, parler du bon vieux temps et Joe lui-même a pu visiter avec les membres de sa famille et avec ses amis sachant que ses besoins médicaux, physiques, psychosociaux et spirituels étaient comblés par des professionnels chevronnés. On a pu dire « adieux » à notre ange spécial qui restera à jamais gravé dans nos coeurs et s'engager sur une voie qui nous mène petit à petit à redécouvrir une vie heureuse.

Dorénavant, mon lien avec Joe se vit de façon spirituelle. Il est toujours à mes côtés.

Michelle Spence, février 2016

**« C'est la plus belle place au monde. Comme c'est plus facile de partir. » — Huguette**

**« Les mots sont insuffisants ! Tous nos meilleurs souhaits pour que les familles vivent ce que nous avons vécu ici, chez nous, chez vous. » — Michèle pour Rachel Mainville**

# Volunteer Program — Residential Hospice Service | Visiting Hospice Service



## Congratulations Doreen Merkas, Maison Vale Hospice volunteer, on receiving the 2015 June Callwood Award! Félicitations!

Since 1996, Doreen Merkas has been an integral part of the Sudbury Regional Palliative Care Association/Warmhearts. Since the integration of Warmhearts and Maison Vale Hospice in 2014, Doreen continues to embrace opportunities to offer her wonderful warm spirit and passion for Hospice Palliative Care.

Doreen est une bénévole extraordinaire qui démontre une compassion profonde. Elle est toujours souriante et prête à aider les gens dans le besoin.

### Interview with Doreen Merkas

*Why did you become a hospice palliative care volunteer?*

When my husband, who had cirrhosis of the liver, was given 3½ months to live, I took care of him. My youngest son was a registered nurse and he would show me how to do things, like lifting, so I wouldn't hurt myself. The only help I had was my son and he came over twice a week on his days off. Three weeks before my husband died, someone told me about Sudbury Regional Palliative Care Association (SRPCA). I called and someone came to the house and did an assessment. I was so thankful to know that the organization existed for those who needed help looking after a dying family member. My husband

died on March 12. This is the reason why I became a volunteer. The following October, I trained as a palliative care volunteer with the SRPCA. I also volunteered at Maison la Paix for 2 years when it opened. It was important to me because I have a gay son and gay friends — they fortunately do not have AIDS.

*Quels sont vos rôles de bénévole à la Maison de soins palliatifs?*

Je suis une bénévole dans la communauté pour le Service de bénévoles visiteurs. Je visite les clients chez eux à domicile, à l'hôpital, aux établissements de soins de longue durée et à la Maison Vale Hospice. Je travaille aussi avec Norm, le Coordonnateur des soins de soutien, en aidant à faire des appels aux familles

des personnes décédées. Je demande comment les choses se passent et j'offre aide et soutien.

*What is your favourite part of being a volunteer?*

If I sit with someone who is dying and needs someone, then I forget about myself and my little problems. I am there for someone and that, to me, is the best thing that I can give. I am there so they know they are not alone. I have learned that everyone has a story to tell, and I sit and I just listen. At Maison Vale Hospice, I get smiles and hugs. I've made some beautiful friends. I feel appreciated and I feel part of a family. I feel loved.



Gardening Blitz — Les bénévoles du jardin se rassemblent pour faire le grand jardinage du printemps.



Gilles Leclair taille le logo de la Maison dans le gazon tous les ans à l'aide de sa débroussailleuse.



A GenNext Day of Caring volunteers sent by the United Way doing fall cleanup in the rain!



Joanne and Steph — Reception and event volunteers



RBC Volunteers



Nouvelles de la Maison Vale Hospice News — Spring/Printemps 2016 • Volume 10, N° 1

# Service de bénévoles résidentiels | Services de bénévoles visiteurs



## Volunteer of the Year — Art Denomme

Art Denomme has been our IT superhero for the last three years. He is always reliable and generous with his time as he works tirelessly for us behind the scenes. For this reason, Art was chosen to receive the 2015 Noël Simard Volunteer of the Year Award.



*Kelly and Simone are a dynamic duo! These ladies come in every Thursday morning for 4 hours to deliver warm meals and provide a listening ear to our residents. Paulette, la soeur de Simone, prend la relève dans l'après-midi. L'esprit d'équipe en action!*



*Our maintenance team works diligently to add a special touch to our welcoming home.*



*Fernande nous gâte avec ses bons pètes de sœurs! Ses petits enfants contes parmi les 16 groupes musicaux qui ont apporté joie et bonheur à la Maison pendant le temps des fêtes.*



*Dave Stamp has been a Visiting Volunteer for 9 years and is also busy greeting our residents, families, and guests at reception.*



*Viv nous aide beaucoup avec l'entrée d'information importante dans notre système de banque de données. She comes in twice a week, works hard, and brightens up the admin office.*

## Civic Award to Magical Paws

The wonderful people at Magical Paws Pet Therapy, along with their loyal fuzzy friends, bring happiness to MVH every week. We were proud to have nominated them for the 2015 Civic Award.



Suzette and Roxanne are a great team working in the volunteer Residential and Visiting Hospice Service programs. They are extremely supportive of our volunteers and create the best possible experience for them in hospice palliative care.

Elles sont remplies de passion, d'enthousiasme et de dévouement pour la Maison de soins palliatifs.

Roxanne Langemann  
[roxanne@maisonsudburyhospice.org](mailto:roxanne@maisonsudburyhospice.org)

Suzette Forget  
[suzette@maisonsudburyhospice.org](mailto:suzette@maisonsudburyhospice.org)

*Volunteer Program continued on page 15*

## Fund Development Events



### RBC Hike for Hospice / La Marche RBC pour les soins palliatifs

Total Raised in 2015 : \$150,000

May 1 mai, 2016 — Grace Hartman Amphitheatre | Amphithéâtre Grace Hartman



Butterflies & Memories  
Mémoires et papillons

### KIA Butterflies & Memories | KIA Mémoires et papillons

Total Raised in 2015 : \$18,150

July 17 juillet, 2016 — Science North | Science Nord



BELLA FLORA  
FLORAL DESIGN BOUTIQUE

### Annual Gala / Gala annuel

Total Raised in 2015: \$86,625

November 17 novembre, 2016 — Società Caruso Club



Join us... **EVERYONE** is welcome! | Soyez des nôtres ... **TOUS** sont bienvenue!

Information : 705-674-9252, ext/poste 228 • larissa@maisonsudburyhospice.org

# Événements de prélèvement de fonds



Fountain Tire

## Third Party Events

In 2015, \$24,000 was raised as a result of third party events hosted by many individuals, families, and businesses in our community. Thank you!

Maison Vale Hospice is extremely grateful for those who wish to organize events to support our many programs and services! If you are interested in organizing a third party fundraising event, please contact Larissa Lopez, Public Relations and Events Coordinator at 705-674-9252 ext 228; larissa@maisonsudburyhospice.org.



## Donations/Dons



Desjardins Gala 2015



CRA Christmas Baskets



Churchill Public School



Charlie Angus, M.P. with Hospice Staff



The Bertrand Family



Chevaliers de Colomb, Conseil 10602



Chevaliers de Colomb, Conseil 9922



Dylan Rietze



Chelmsford Dental Clinic



Colombiettes Vallée Centre, Conseil 6258

# Donations/Dons



Knights of Columbus, Council 6074



La Famille Boisvert



Janis Foligno Foundation



IAMGOLD Corporation



Walden Oldtimers Hockey Club



New Sudbury Chiropractic and Wellness



Kennie Creations



Home Instead Senior Care



RBC Financial Group



Lacroix Construction



Sudbury & District Quilters & Stitchery Guild



Les Filles d'Isabelle Cercle d'Youville, Conseil 1377



UNIFOR



The Sporer Family



Evans Home Building Centre



Espanola Knights of Columbus

# Dons / Donations — janvier / January 2015 – décembre / December 2015

\*In-kind / En espèces

## NIVEAU DIGNITÉ / DIGNITY LEVEL \$10,000+

Marica & Mika Atanaskovic  
Bishop Alexander Carter Foundation  
Boardwalk Gaming Centre — Valley Bingo  
Bob Prosperi Trust Fund  
Norman Bradley  
Bull Powertrain  
Edward Leslie Carson, Estate of  
Churchill Public School  
CTV Northern Ontario  
Janis Foligno Foundation  
John Carl MacIsaac Foundation  
KFM Radio\*  
KICX 91.7 FM Radio\*  
Kinsmen Club of Sudbury  
Northern Life Newspaper\*  
RBC Foundation (Winnipeg)  
Rogers Sudbury Radio Group\*  
James Rosene  
Sudbury Food Bank/Banque alimentaire de Sudbury  
Vale Canada Limited

## NIVEAU CONFORT / COMFORT LEVEL \$2,000 to \$9,999

Brent Battistelli  
Bingo Pro Inc.  
Rose Boisvert  
Caisse Populaire des Voyageurs  
Cambrian Ford  
Cambrian Insurance  
Cardinal Mining Equipment Group (Mike Castron)  
Chevaliers de Colomb Conseil 5005  
Chevaliers de Colomb Conseil 8360  
Chevaliers de Colomb Conseil 12047  
Norma Darrach, Estate of  
Desjardins Sécurité Financière  
Les Filles d'Isabelle Cercle d'Youville #1337  
FNX Mining Company Inc.  
Fountain Tire Golf Tournament  
Frank's Family Tree Service  
Giant Tiger Store #100  
Marie Annette Giroux  
Maurice Giroux  
Normand Gravelle  
Grebe Dentistry  
Randy Halverson  
James Melville Hodgins  
KIA Sudbury Motors  
Knights of Columbus Council 11522  
Knights Of Columbus Paul VI Council 7368  
Hélène Laforte

Lions Club of Sudbury  
Geoffrey Lougheed  
Patricia & John Malysh  
Marshall Yardworks Inc.  
Lillian Mullen  
Ontario Realtors Care Foundation  
Order of Royal Purple - Espanola  
Pete's Rentall  
Pharmacie Noëlville Pharmacy  
Lucy Pilon  
Pauline Poulin  
Margie Raskevicius\*  
Angela Raso  
RBC Royal Bank of Canada  
Rewind 103.9 Newcap Radio\*  
RHP Training Centres  
Wasilla Sahadat- Elliot  
Zarco Sakovic  
Soeurs de la Charité d'Ottawa  
Jean-Marc Spencer  
Sudbury Community Foundation  
Sudbury Construction Association  
Noëlla Trottier  
Le Voyageur\*

## NIVEAU COMPASSION LEVEL \$500 to \$1,999

Margaret Ackerman  
Aegerion  
Archer Family  
Ilene & Ron Badgerow  
Douglas Baker  
Jean Basso  
Claude Bélanger  
Bell Canada  
Renée Bertrand  
Bestech  
Bianco's Electronic Super Centre\*  
Suzanne Isabelle Blais  
Steve Boily  
George Bojeczko  
Mike Borton  
Horst Bretschneider  
Judith Bussey  
Butterflies & Roses  
David Butterworth  
Ilja Buz  
Laurie Cameron  
Canadian Pacific Railway Ltd.  
Canadian Shield Adjusters  
CAW Retired Workers, Local 598  
Tiffany Cecchetto  
Lorraine Champaigne  
Reina Chaput  
Chevaliers de Colomb Conseil 1255  
Chevaliers de Colomb Conseil 9922  
Chevaliers de Colomb Conseil 10602

Michelle Cloutier  
Le Club des bons vivants d'Alban  
Collins Barrow Sudbury Nipissing LLP  
Colombiettes Vallée Centre  
Com-Femmes  
Mona Conley  
Cooperative Funeral Home  
Michèle & Sydney Corriveau  
Gemma & Richard Cousineau Sr.  
CRA – Electronic Processing & Payment Department Staff  
Monique Dalcourt  
Nicole Dandeno Denturist Professional Corporation  
Rita & Aldo Defend  
Art Denommé  
Mari Desjardins  
DiBrina Sure Group  
Emily Dipietro  
Dr. Baxter Temple Carmichael Foundation  
Joan Dumontelle  
Vivien Dzau  
École Notre Dame de la Merci  
École secondaire Hammer  
Evan's Home Hardware  
Rodney Fairey  
David Farrow  
Fédération des femmes canadiennes-françaises  
Dan Fielding  
Fondation du Collège Boréal  
Carole Fortier  
Catherine Fountain  
Michel & Gemma Fredette  
Joan Friesen  
Jack Gallagher  
Giant Tiger Store 85, Espanola  
Margaret Gratton, Estate of  
Greater Sudbury Airport  
Greg MacDonald Equipment Services Inc.  
Lucy & Orio Gregorini  
Groupe Dentaire Sudbury Dental Group  
Jacques Guy  
Nancy Hammell  
Holy Redeemer, C.W.L.  
Julie Hyzen  
Adèle Jodouin  
Kayne Kaltiainen  
Brian Killah  
Ellen King  
Alice & Perry Kirkbride  
Edward Klym Sr., Estate of  
Kathleen & John Knight  
Lorraine Knight  
Knights of Columbus Council 3422  
Knights of Columbus Council 3909  
Knights of Columbus Council 6074  
Knights of Columbus Council 10888

Knights of Columbus Council 11219  
Korean Martial Arts Centre of Sudbury  
Roger Koski  
KPMG, Sudbury  
Rosanne Kucala\*  
Doreen Laamanen  
Allain Labelle  
Christiane Lafave  
Conrad Laframboise  
Gérald LaJeunesse  
Jeanno Lalande  
Victor Lamontagne  
Léo Lamothe  
Richard Landry  
Langille Family  
Gilbert A. Lavigne  
Nadine LeBlanc  
Léo & Louise Lefebvre  
Darlene Lennox  
Don Levesque  
Géraldine & Donald Levesque  
Lions Club of Espanola  
Lockery Taxi & Regency Court Apts.  
Lougeeds Limited  
Beverley Mackwood  
Magnum Constructors Inc.  
Linda Mainville  
Manitoulin Group of Companies  
Nicole & Jacques Marcoux  
Robert & Claudette Marki  
Markiewich & Makkar Family  
Mason Poratto Mason  
Charles Mathieu  
Dougal McCreath  
Katherine McDougall  
Cherill McLean  
Rita McPhee  
Medigas  
Louise Messier  
Famille Minor  
John Monaghan  
Valma Mongeon  
Bertha "Betty" Morin  
Thomas Mossey  
Catherine Mulroy  
Marlene & Martin Neva  
Noelville French River Lions Club  
Kevin O'Connor  
John O'Neil  
Onaping Falls Lions Club  
Grace Osinski  
Leigh Ann Ouwens  
Paquette & Paquette Lawyers  
Pierre & Annette Paquette\*  
Roger & Wilda Pegoraro  
Stella Peirson  
Sue Pelipiak  
Guy Perrier

# Dons / Donations — janvier / January 2015 – décembre / December 2015

\*In-kind / En espèces

Bernadette & Raymond Perrin  
 Janique Perrin  
 Pharmacie Bradley Pharmacy  
 Angèle Poitras  
 Richard Poitras  
 Bruna Presot  
 Rémi Quesnel  
 Diane Quiroquette  
 Ranger's Cremation & Burial Services  
 Raymond Insurance  
 RBC - Employee Volunteer Program  
 Reitzel Family  
 Reliable Maintenance Products  
 Brenda Roberts  
 Ronald Roberts  
 Connie Robertson  
 Henri Robillard  
 Lisa Rollins  
 Berry Rome  
 Jocelyne Roy  
 Royal Canadian Legion Branch 179  
 Rachelle Royer  
 Claudette Sabourin  
 Gérald Sabourin  
 Rita Salminen  
 Stacy Sathaseevan  
 Sears (Sudbury)\*  
 Seguin, St. Aubin & Gareau Dentistry Professional Corporation  
 Michelle Senechal  
 Donald Sheehan  
 Rudy Shepherd  
 Franco & Judy Signoretti  
 Elvia & Giuseppe Simon  
 Dr. Ravi Sing  
 Andrew Slater  
 Dr. Richard & Elizabeth Sloan  
 Shirley Sloan  
 Southwind Retirement Residence  
 Ellen & Noël Spencer  
 Maria Spencer, Estate of Sporer Family  
 St. Patrick's CWL  
 Christine Strobele  
 Sudbury Secondary School Arts  
 Sudbury Skin Clinique\*  
 Margaret & Dale Tallon  
 Technica Group  
 Dr. Linda Tenhunen  
 Brenda & Allan Tessaro  
 Darin Thompson  
 Neil Thompson  
 Betty Jane & Robert Tramontini  
 Union Gas  
 United Steelworkers of America Local 2020\*  
 United Steelworkers of America Local 6500\*

United Way of Ottawa Region  
 Valley East Lions Club  
 Valor Hong Kong Company  
 Eleanor Vlach  
 Walden Oldtimers' Hockey Club  
 Walden Pensioners Woodworking Shop  
 Walden Senior Citizens & Pensioners Inc.  
 Thérèse Weiman  
 Your Handyman\*  
 Therese (Terry) Yuvan  
 Doris Zazulac

## NIVEAU AMITIÉ / FRIENDSHIP LEVEL \$200 to \$499

Advocis  
 Madeleine Aho  
 All People's United Church  
 Trevor Bain  
 Brad Basso  
 Battistelli's Your Independent Grocer  
 Christine Beaulac-Boisvert  
 Belcourt Family  
 Carole Bélisle  
 G. Bélisle  
 Benefit Partners Inc.  
 Chantal & Ghislain Bergeron  
 Michelle & Marcus Bertagnoli  
 Conelia Bertoli Family  
 Judy Bidal  
 Wendy & Denis Bidal  
 Elizabeth Black  
 Gord Blackwell  
 Laurette Blais  
 Lorraine Blais  
 Rose May Blais  
 Larry Blake  
 Ray Blake  
 Pierrette & Patrick Bléau  
 Lucille Bondy Family  
 Jenny Borton  
 Guy Bouchard  
 Brian Boulrice  
 Joanne & Grant Boyce  
 Dr. David Lionel Boyle  
 Roberta & Russell Boyle  
 Bradley Pharmacy  
 Thérèse Bradley  
 Penny Brennan  
 Katherine & Derrick Brodhagen  
 Claire-Lucie Brunet  
 Cheryl M. Bruno  
 Dorothy Burt  
 C S P G N O  
 Romina Calisi  
 Graham Campbell  
 Simone & Rino Carniello  
 Andrée Carpentier

Laurie Castron  
 Mike & Janice Castron  
 James Chambers  
 Champions Sports Bar  
 David Chapman  
 Ghislaine & Gérard Chartrand  
 Chevaliers de Colomb Conseil 2566  
 Chevaliers de Colomb Conseil 10801  
 Erin Chissolm  
 Stephane Cloutier  
 Club Link-One Membership\*  
 Club Richelieu de la Vallée  
 Susan & Maurice Collin  
 Jeanne & Ted Conroy  
 Marilyn Cortez  
 Carol Courtemanche  
 CPR Algoma Pensioners Chapter  
 Anelina Curridor  
 D & L Plumbing & Heating  
 Dalron Group Limited  
 Joseph Dargis  
 John Demi  
 Loretta DiGioseffo  
 Jennifer Dillenbeck-Kennedy  
 Jessica Diplock  
 Cheryl & Cory Domonsky  
 Don Richer Photography\*  
 Dr. Lyne Giroux Medicine Professional Corporation  
 Simone M. Dube  
 Christine & John Dubeau  
 Arthur Ducharme  
 Donald Duffie  
 Mark A. Duffie  
 Helaine Dufoe  
 Richard & Nicole Duguay  
 Betty (Elizabeth) Duhamel  
 Marlene Dumas  
 Karen Dumencu  
 Jo-Anne & Gerry Dupuis  
 Elizabeth & Janet Durocher  
 Nikki Durys  
 Roland & Evelyne Dutrisac  
 École Jean-Paul II  
 Ellero Marble & Granite Mfg. Ltd  
 Equity Associates  
 Marcel & Lovey Ethier  
 Diane & Morris Evershed  
 Rocco Faiella  
 Christa Favot  
 Sandra Fielding  
 Finkle Family  
 Claire & Henry Fournier  
 Suzanne & Paul Fournier\*  
 Terrence Fournier  
 Karen & Mike Franklyn  
 Freelandt Caldwell Reilly LLP  
 Freskiw Farms\*

Kenneth & Colette Gagne-Langille  
 Patricia & Pierre Gagnier  
 Janet Gasparini  
 Donald Gaudet  
 Office of France Gélinas, MPP \*  
 Diane & Dwight Gifford  
 Aldrin Gonsalves  
 Doug & Linda Goodale  
 Grant Aggregate & Industrial Supply Inc.  
 Greater Sudbury Hydro Plus Inc.  
 Greater Sudbury Police  
 Greater Sudbury Utilities Inc.  
 Daphne Greene  
 Elsie Greuel  
 Micheline Groulx  
 Nicole Guy  
 Carmen Haggart  
 Lucille Hall  
 Dayna Harrison  
 Fiona Harrower  
 Hatch Ltd., Head Office  
 Klaus Heinman  
 Fernand J A Henry  
 Nicole & Tom Hewlett  
 Lois Hoff  
 Abbas Homayed  
 Horizon Furniture  
 Hospice Palliative Care Ontario  
 Fernande Houle  
 Madeleine Houle  
 Sophie Huneault  
 Danielle Huot  
 Debbie Hutchings  
 Denise & Shayne Hyde  
 Hydro One Employees & Pensioners' Charity Trust Fund  
 Elizabeth & Wendel Irvine  
 Ann & Ilmar Jaas  
 John R Hamalainen Engineering Ltd.  
 Katheryn Johnson  
 Lauri & Elaine Kari  
 Brent Kennedy  
 Fiona Kennedy  
 Dr. Randy Koski Chiropractor  
 Carl & Maria Laamanen  
 Jordyn Lacastro  
 Christine Lackmanec  
 Julie Lackmanec  
 Peter Lackmanec  
 Jacqueline Laforest  
 Michel Lafrance  
 Gaëtane Lafrenière  
 Gladys Lahaie  
 Suzanne Lajeunesse  
 Elizabeth Lamirande  
 Malcolm & Liliane Lamothe  
 Roxanne & Frank Langemann  
 David & Giulia Langlois

# Dons / Donations — janvier / January 2015 – décembre / December 2015

\*In-kind / En espèces

Lorna Last	Leah-Jo Mercer	Professional Hockey Players' Association *	St. Bonaventure CWL
Laurentian Publishing	Alfred & Madeleine Michel	Cecil Proulx	St. Christopher's Ladies Guild
Michel Laurin	Bruno Michel	PSAC - UTE Local 00042	St. James of the Valley UCW
Lucille & Claude Lavallée	Dr. Clark Michlowski	Greta & Eric Punkari	St. John the Evangelist Church *
Chantal Lavorato	Ryan Minor	Querney's Office Plus	St. John's the Evangelist CWL
Diane Lecuyer	Molly Maid *	Eleanor Rabb	St. Joseph's Health Centre
John Lediett	Yvonne Moncion	Gérard Rancourt	St. Peter's United Church Women
Jacqueline & Raymond Lefebvre	Claudette & Raymond Monette	Dorothy Recoskie	Dr. Michael Staffen
Paul Lefebvre	Paul & Lise Morrissette	Edwin Reilly	Duncan Storrie Jr.
Kaarina Leinala	Kim Moskun	ReMax Crown Realty	Carol & William Stos
Leon's Furniture Limited *	Murphy Family	Paulina & Simone Renelli	Stan Strato
Lepre Family	Alexander Murray	Georgeline Reynolds	Sudbury Model Aircraft Club
Lively Pharmacy	Laurier & Gisèle Myre	Leslie Rhodes-Cameron	Sudbury Star *
Lowe's Home Improvements	New Sudbury Dental *	Lori, Perry & Dylan Rietze	Michel & Gabrielle Taillon
Lynne & James Lundrigan	New Sudbury Family Vision Centre *	Rose Riopel	Bruno Tassone
Jacqueline Lynch	Daniel R Nock	Wanda Robson	TD Bank-ETNS WIDS Charities
Norman Lytle	Nordic Bearings Inc.	Carole & Bill Rogers	Suzanne & Gilles Tessier
Oonagh MacDonald	Norm's Hardwood Floors & Carpentry	Paulette Roselyn	Claudette & Laurent Therrien
Michael MacIsaac	Northeastern Ontario Building &	Rotary Club of Sudbury	Anna Tomassini
Sean Mahoney	Construction Trades Council	Denise Rousseau	Rosemary Toner
Lucie Mainville *	Northern Communications	Lucie Rousseau	Toronto Blue Jays Baseball Club *
Barbara & Robert Majer	Orendorff & Associates	Jeannine Roy	Gloria & Raymond Tremblay
Rocky Mantha	Tom Orendorff	Violet Roy	Gisèle & Denis Tremblay-Gouin
Santina & Frank Marasco	Will Osawabine	Royal Canadian Legion, Branch #336	Mary Lou & Norman Trowell
Christine & Gerry Marcotte	Jesse Oshell	Pamela & John Sagle	Vilma Turchetto
Paul Marleau	Serge Ouellette	Kathryn Santerre	U-Floor Me
Mike Marsh	Janice (Jan) Oystrick	Shaftsbury Slashers Inc.	University of Sudbury
John L Martin	Robin Paci	Shirley Sharp	Dr. Thomas Urban
Robert Masih	Anne Parmelee	Susan Sigurdson	Michael & Leslie Vagnini
Maslack Supply Limited	Pauline & Dennis Pavan	Marie-Paule & James Simpson	Marja Venugopal
Paul Mayer	Marnie Pedersen	Mac Sinclair	Ron Vered
Mary Lou McColeman	Joanne Pellerin-Dunbar	Sisters of St Joseph of Sault Ste. Marie	Monique Viau
Kevin McCormick	Gisele Perry	Al Sizer	Jorge Virchez
Wesley & Linda McDonald	Ed & Lisa Picco	Les Smith	Frankie Vitone
Jean McKechnie	Madeleine Piette	Ken Snider	Curtis & Kevin Wagner
Leslie McLaren	Helene Pilon	John M Snow	Stephen Walker
William & Sheryl McLeod *	Rob & Jenny Pilon	Sostarich Ross Wright & Cecutti	James Fred Wendler
Cathy McMahon	Barbara Pineau *	Teresa Spadafora	Danielle & Woiford Whissell
Rita McMahon	Noëlla & Paul Poitras	Spencer Furniture *	Whitefish & District Lions Club
Katherine McManus	Lise Poratto-Mason	Speranza Family	Dr. Terrance M. Witzu
George McNamara	Annyse & Barry Poulson	Kathy & Peter Sporer	Alice Zadorozniak
Kelly McNicholl	Premay Equipment LP	Richard St-Martin	Giovanna & Melina Zampaglione
Shawn McRae	Peter Prieur	St. Anthony's CWL	

We wish to thank everyone who made donations to the Hospice, and sincerely regret that we are not able to acknowledge the generosity of every donor within this newsletter.

Nous désirons remercier tous ceux et celles qui ont contribué à la Maison de soins palliatifs et nous nous excusons de ne pouvoir reconnaître tous les donateurs dans ce bulletin.

## New Volunteers

Paulette Alberton	Rita Crisafi	Donna Kirkpatrick	Yolande Prevost
Doreen Armstrong	Michel Dault	Silvana Lagrove	Nicole Proulx
Michael Beltrano	Colleen Davis	Lise Lamontagne	Hayley Romo Daniels
Aline Belzile	Pirjo Dennie	Gabrielle Lavigne	Murielle Rouleau
Tracy Branch	Catherine Gillis	Linda McDonald	Kathryn Santerre
Pat Charles	Brooke Gougeon	Joy Nyamiaka	Jeanie Szczekowski
Michelle Chartrand	Frida Hakojarvi	Susan Ongaro	Catherine Valiaho
Donna Coggins-Heyming	Jean Henri	Meghan Perrin	Zoey Yao



# Upcoming Events / Activités à venir 2016-2017

## Remembrance Service

### Soirée commémorative

Honouring residents and clients of

Maison Vale Hospice

À la mémoire des résidents et clients  
de la Maison Vale Hospice

April 14 avril, 2016 @ 7 p.m.

Oct. 13 oct., 2016 @ 7 p.m.

Marguerite & Gerry Lougheed  
Centre (Albert St./Regent St.)

## Volunteer Training Sessions (in English)

Starting April 26, 2016 (30 hrs.)

Starting Oct. 13, 2016 (30 hrs.)

## Grief Recovery Program

### Programme de récupération du chagrin

April 6 – May 25 2016 (8 wks.)

6 avril – 25 mai 2016 (8 sem.)

Oct. 5 – Nov. 23, 2016 (8 weeks)

5 octobre – 23 novembre 2016

(8 semaines)

## RBC Hike for Hospice Marche RBC pour les soins palliatifs

May 1 mai, 2016 @ 1 p.m.  
(Registration begins at 11 a.m.)

Amphithéâtre Grace Hartman

## KIA Butterflies & Memories KIA Mémoires et papillons

July 17 juillet, 2016  
Registration begins at 3:30 p.m.  
Science North

## Volunteer Appreciation & Recognition Evening Soirée de Reconnaissance et appréciation des bénévoles

September 7 septembre 2016  
Steelworkers Hall

## Sessions de formation des bénévoles (en français)

Débutent le 13 septembre 2016  
(30 heures)

## 4<sup>th</sup> Annual Gala 4<sup>ième</sup> Gala annuel

November 17 novembre, 2016  
@ 5:30 p.m., Caruso Club

## RBC Hike for Hospice Marche RBC pour les soins palliatifs

May 7 mai, 2017 @ 1 p.m.  
(Registration begins at 11 a.m.)  
Grace Hartman Amphitheatre

## Boardwalk Gaming Centre Val Caron

3 Sundays per month — money  
raised goes to the operational  
costs of Maison Vale Hospice

Grief coaching is offered  
one-on-one to anyone in the  
community. Des services  
individuels de coaching pour  
les personnes endeuillées  
sont offerts à tous. Please  
call/veuillez contacter Norm  
@ 705-674-9252 x 223.



## Thank you to our 2015/2016 Event Sponsors Merci aux commanditaires d'activités en 2015/2016

